



திருமறைக் கலாமன்றம்

நடத்தும்

நாடக விழா

27, 28 ஓகஸ்ட் 2016 (சனி, ஞாயிறு)

மாலை 5.30 மணி

இராமகிருஷ்ண மிஷன் மண்டபம்

வெள்ளவத்தை, கொழும்பு - 06

திருமறைக் கலாமன்றத்தின் பல்லினக்
கலைஞர்கள் இணைந்து அரங்கேற்றும் நாடகங்கள்

முதலாம் நாள்

குசேலர் (இசை நாடகம்)

$13.7 + \pi = \Omega$ (வார்த்தைகளற்ற நாடகம்)

இரண்டாம் நாள்

புதியதொரு வீடு (கவிதை நாடகம்)

அசோகா (இசை அபிநய அளிக்கை)

நாடக வீழா

திருமறைக் கலாமன்றம் 1965 ஆம் ஆண்டு ஆரம்பிக்கப் பட்டது. அருட்கலாநிதி நீ.மரியசேவியர் அடிகளே இதன் ஸ்தாபகரும் இயக்குநருமாக உள்ளார். இலங்கையில் 50 வருடங்களுக்கு மேலாக தொடர்ந்து இயங்கி வருகின்ற ஒரே ஒரு அரங்க நிறுவனமாக இது திகழ்கின்றது. யாழ்ப்பாணத்திலேயே ஆரம்பிக்கப்பட்டு இன்றும் அங்கேயே தலைமைச் செயலகத்தினைக் கொண்டிருந்தாலும் இலங்கை முழுவதிலும் கிளைகளைக்கொண்டு இயங்கி வருகின்றது. இன, மத, மொழி கடந்து இயங்கிவரும் இந்நிறுவனம் காலத்தின் குழமைவிற்கு ஏற்றதான அரங்கப் படைப்புக்களை உருவாக்கி அளிக்கை செய்து வந்துள்ளது. யுத்தகாலத்தில் முதலாக வடபகுதியில் இடையறாது இயங்கி வந்த ஒரே ஒரு அரங்க இயக்கம் இதுவே. யுத்த காலத்தில் நெருக் கீடுகளுக்குள் வாழ்ந்த மக்களுக்கு ஆற்றுப்படுத்தலையும் யுத்தத்திற்கும் ஒடுக்குமுறைக்கும் எதிரான வலுவான குரலையும் அரங்கப் படைப்புக்களுக்கூடாக வழங்கி சமாதானத்திற்காக உழைக்கும் தன்னார்வ நிறுவனமாக செயலாற்றி வந்திருக்கின்றது. நாடக மேடையேற்றங்கள், அரங்கச் செயற்பாடுகள், தொடர் நாடகப் பட்டறைகள், அரங்கியல் கண்காட்சிகள், நுன்கலைகளுக்கான அழகியல் கல்லூரி, ஓவியக்கலைக்கான ஓவியக்கூடம் மற்றும் பல்வேறு நூல் வெளியீடுகள், கலை இலக்கியத்திற்கான 'கலைமுகம்' சஞ்சிகை, நாடக அரங்கியலுக்கான 'ஆற்றுகை' சஞ்சிகை வெளியீடுகள், மரவுவழி நாடகங்களான நாட்டுக்கூத்துக்கள், இசைநாடகங்கள் என்பவற்றின் தொடர் மேடையேற்றங்கள், ஆவணமாக்கல் செயற்பாடுகள் என பல்வேறு நடவடிக்கைகளையும் மேற்கொண்டு வருகின்றது.

ஒரேவகைமாதிரியான நாடகங்களுக்குள் மட்டுப்பட்டுவிடாது பல்வகை நாடகங்களையும் மேடையேற்றி வந்திருப்பதுடன் அரங்கில் பல்வேறு பரீட்சார்த்த முயற்சிகளையும் சாத்தியமாக்கியுள்ளது. இத்தகைய முயற்சிகளின் நீட்சியாக நீண்ட நாடகங்களுக்குப் பின் நான்கு வெவ்வேறு வகை நாடகங்கள் அரங்கேறுகின்ற நாடக விழாவாக இந்நாடகவிழா காணப்படுகின்றது. இதில் மேடையேற்றப்படுகின்ற நாடகங்கள் வெவ்வேறுவகை சார்ந்திருப்பினும் அவை ஒவ்வொன்றும் மானிட நேசிப்பிற்கான அவசியத்தையும் சமாதானத்திற்கான வேண்டுகலையும் தருபவையாகவே அமைந்துள்ளன.

குசேலர் (இசைநாடகம்)

ஈழத்தின் மரபுவழி நாடகங்களில் ஒன்றாக ஏற்கப்பட்டு இரண்டு நூற்றாண்டுகளுக்கும் மேலாக செல்வாக்குப் பெற்றுள்ள ஸ்பெஷல் நாடகம் , பார்ஸிய நாடகம் என பல பெயர்களால் அழைக்கப்படுகின்ற இசைநாடகப் பாரம்பரியமானது ஜனரஞ்சகம் மிக்க பாரம்பரியமாக நீட்சி பெற்று வந்துள்ளது. கர்நாடக சங்கீதத்தை அடிப்படையாகக் கொண்டு பாடுதலால் நடித்தல், நடித்தலால் பாடுதல் என்ற நுட்பங்களுடன் நிகழ்த்தப்படும் இம்மரபு நடிக்கமணி வி.வி.வைரமுத்து உட்பட பல்வேறு இசை மேதைகளால் பயில்விற்கு உட்பட்ட வடிவமாகும்.

யுத்தகாலத்தில் நலிவடைந்து சென்ற இவ்வடிவத்திற்கு திருமறைக் கலாமன்றம் புத்துயிர்ப்பு ஏற்படுத்தியது. பாரம்பரியமான இசை நாடகங்கள் மட்டுமன்றி தொண்ணூறுகளில் புதிதாகவும் பல இசைநாடகங்கள் மன்றக் கலைஞர்களினால் எழுதி நெறிப்படுத்தப்பட்டன. அதன் தொடர்ச்சியாக புதிதாக எழுதப்பட்ட 'குசேலர்' சரிதை இங்கு இசைநாடகமாக அரங்கேற்றம் செய்யப் படுகிறது.

'குசேலர்' பல பிள்ளைகளுடன் வறுமையே வாழ்வாக வாழ்பவர். இனியும் சுமக்க முடியாத வறுமைச் சோகத்தடன் தனது பாலிய நண்பனான கண்ணனைக் காணச் செல்கிறார். கண்ணனைக்

கண்டதால் வறுமைக்கோலம் நீங்கி பெரும் செல்வம் கொள்கிறார். அப்பெருஞ்செல்வம் ஆடம்பரத்தினையும், அகப்பிறழ்வுகளையும் தோற்றுவித்து அமைதியை அழிக்கின்றது. “வறுமையில் கண்ட வாழ்வு இப் பெருமையில் கண்டிலேன்” என்று வருந்துமளவிற்கு ஆடம்பரத்தினால் பிறழ்வுறும் தன் குடும்பத்தினையும் சமூகத்தினையும் கண்டு நொந்து கொள்கிறார். கண்ணன் அவரை ஆற்றுப்படுத்துகிறார். வெறும் பொருளாதார அபிவிருத்தி மட்டும் அமைதியை அளித்து விடாது என்பது உணர்த்தப்படுகின்றது.

13.7 + π = Ω (வார்த்தைகளற்ற நாடகம்)

யுத்த காலத்தில் பேசாப் பொருளை பேசவும், மொழிகடந்து எவரும் புரிந்துகொள்ளக்கூடியதுமான ‘வார்த்தைகளற்ற’ ‘ஊமம்’ நாடக வடிவமொன்றினை திருமறைக் கலாமன்றமே உருவாக்கியது. நீ.மரியசேவியர் அடிகளே இதன் பிதாமகன். பதினைந்திற்கு மேற்பட்ட வார்த்தைகளற்ற நாடகங்களை திருமறைக் கலாமன்றம் தயாரித்து அளிக்கை செய்துள்ளது. நடிகர்களின் உடல் மொழியும், செயல்கள், அசைவுகளுமே இந் நாடகத்தின் மொழியாகும், இசை இன்றியமையாத ஊடுபொருளாக இந்நாடக மரபில் இரண்டறக் கலந்து நிற்கும்.

இத்தொடர்ச்சியில் 13.7 + π = Ω என்ற உலகத் தொடக்கம் முதல் அதன் முடிவு வரையான கால கணிப்பை வெளிப்படுத்தும் வாய்ப்பாட்டின் பெயரிலேயே இந்நாடகம் ஆக்கப்பட்டுள்ளது. உலகம் உருவான பெருவெடிப்பில் இருந்து மனித குலம் தோன்றிய வரலாறு முதல் படிப்படியான அதன் வளர்ச்சி, நாகரிகங்கள், கண்டுபிடிப்புக்கள் என வளர்ந்த இன்றைய இலத்திரனியல் தொழில்நுட்ப யுகம் மட்டுமான வளர்ச்சி பிரமாண்டத்தினை காட்டுகின்ற அதேவேளை சிதைவுறும் ‘மனிதநேயத்தின்’ ஆபத்தினை வெளிப்படுத்தும் வடிவமாக இந்நாடகம் வடிவமைக்கப்பட்டுள்ளது.

மஹாகவியின் 'புதியதொரு வீடு' (கவிதை நாடகம்)

ஈழத்தின் சிறந்த கவிஞர்களில் ஒருவரான மஹாகவி என்ற புனை பெயரைக்கொண்ட து. உருத்திரமூர்த்தியினால் 1969 இல் எழுதப்பட்ட இந்நாடகம் முதன்முதலாக அதனை எழுதத்தூண்டிய அ.தாசீசியசாலும் பின்னர் பல நெறியாளர்களினால் பல்வேறு காலகட்டங்களிலும் மேடையேற்றப்பட்டு வந்துள்ளது. கொழும்புத் திருமறை கலாமன்றத்தினால் 1999 ஆம் ஆண்டு அ.பிரான்சிஸ் ஜெனத்தின் நெறியாள்கையில் மேடையேற்றப்பட்டது. இப்போது மீண்டும் தயாரிக்கப்பட்டுள்ளது. இந்நாடகம் க.பொ.த (சா.த) இல் நாடகமும் அரங்கியலும் பயிலும் மாணவர்களுக்கான பாடநூலாக இருப்பதும் குறிப்பிடத்தக்கது.

இந்நாடகம் முழுக்க முழுக்க மீனவக் குடும்பம் ஒன்றினை மையப்படுத்தியதான கதைப்பொருளைக்கொண்டு காணப்படுகின்றது. புயல் ஒன்றினூடாக சிதைவுறும் குடும்பம் ஒன்றில் ஏற்படும் நெருக்கீடுகளும் அந் நெருக்கீடுகளுக்கு தீர்வுகாண முற்படும் போது எதிர்பாராது எழும் சவால்களை மானிடர்களாக நின்று அதனை எவ்வாறு எதிர்கொண்டு வாழ்வது என்ற முடிவினையும் கொண்டு காணப்படுகின்றது.

அசோகா (இசை அபிநய அளிக்கை)

தொண்ணூறுகளில் இருந்து திருமறைக் கலாமன்றம் அசோகச் சக்கரவர்த்தியின் வரலாற்றினை வார்த்தைகள் அற்ற (ஊம) நாடக வடிவத்தில் பல தடவைகள் கொழும்பிலும், யாழ்ப்பாணத்திலும் மேடையேற்றி வந்துள்ளது. யுத்த நாட்களில் யுத்தத்திற்கு எதிரான கருப்பொருளாக இக்கட்டான காலகட்டங்களிலும் தலைநகரில் இதனை மேடையேற்றி திருமறைக் கலாமன்றம் பலரது பாராட்டுக்

களையும் பெற்றது. இப்போது அதனை பரத நடனத்தின் அடிப்படை யிலான ஆடல் அளிக்கையாக திருமறைக் கலாமன்றம் தயாரித் தளிக்கிறது.

பல்வேறு பிரதேசங்களையும் போர் செய்து கைப்பற்றி ஆட்சிக்குட்படுத்தும் அசோகச்சக்கரவர்த்தி, கலிங்கத்துடனான போரில் மனமாற்றம் பெறுகிறான். கொண்டு குவித்த மனித உயிர்களின் பெறுமதி உணர்கின்றான். யுத்தத்தில் அழிந்த பிரதேசத்தினை மீளக்கட்டியெழுப்புகிறான். சமாதானத்தின் தூதுவனாக மாறுகிறான். இணக்கப்பாடு பற்றி சிந்திக்கும் ஒவ்வொருவருக்கும் 'அசோகன்' ஒரு முன்மாதிரிகை.



Centre for Performing Arts

presents

a multifaceted

Drama Festival

27th and 28th August 2016

5.30 pm

**Main Hall, Ramakrishna Mission,
Wellawatta,
Colombo - 06**

First day

Kuselar (Isai Nadakam)

13.7 + π = Ω (A wordless Play on Evolution)

Second day

Puthiyathoru Veedu (Kavithai Nadakam)

Ashoka (A wordless Presentation of War and Peace)

Drama Festival

The was formed in 1965. Rev Father Dr. N. Mariya Xavier is the founder and the director of this institute. The Centre for Performing Arts is the only performing institute functioning in the country continuously for more than 50 years. Though it was started in Jaffna and continues to have its head office there, the Centre for Performing Arts has branches across the country. This institute functions beyond the limits of ethnic, religion and language and has produced stage dramas to suit the contemporary and presented them to the audience. This is the only arts institution which functioned even at the height of the war. It has functioned as a volunteer organization working for peace and voicing against war and marginalization and providing recreation to the people living amidst the crisis of war. The Centre for Performing Arts involves with many activities like producing and documenting of staging of dramas, theatre activities, serial drama workshops, theatre exhibitions, aesthetic college for fine arts, arts theatre for drawings, book launches, and 'Kalaimugam' magazine for literature, 'Aaturukai' magazine for performing arts, dramas with traditional dances, and musical dramas.

Without confining to one type of dramas, the centre has staged various types of dramas and done many experimental efforts possible. As a result of these efforts after a long interval this drama festival has blossomed with staging four different types of dramas. Though these dramas are of different types, each one of them portrait the need of human love and plea for the peace.

Kuselar (Isai Nadakam)

Accepted as one of the traditional dramas and have influence over two centuries and often named as special drama or "Persian Drama" – the musical drama has remained as populous type of drama. Based

on Carnatic music, this tradition of drama with the techniques of acting through singing and singing through acting was tested by the famous Tamil drama artist V. V. Vairamuthu and other musical drama experts.

This tradition was revived by Centre for Performing Arts as it was neglected during the conflict period. The Centre for Performing Arts not only revived the old famous musical dramas, but also introduced new dramas written and directed. As one of its new continuity, the story of Kuselar is staged here as a new musical drama.

Kuselar is an innocent bramin having many children and suffering in poverty. Once with extreme poverty he decides to go and meet his childhood friend Kannan. After seeing his friend Kannan, Kuselar is blessed with wealth and got rid of from his poverty. But the extreme wealth paves way for luxury and immoral life and as a result Kuselar lost his inner peace. Kuselar worries about his family which tends to live a dissolute life with luxury. Kannan consoles him. Economic development alone won't give the mental peace, which is the moral was emphasized in this drama.

13.7 + π = Ω (A Wordless Play on Evolution)

Centre for Performing Arts created a nonverbal type of drama to understand by anyone beyond the boundaries of language to tell about unspoken objectives. Rev. Fr. Mariya Xavier is the founder of this drama type. Centre for Performing Arts has produced more than 15 nonverbal dramas and presented. The actors' body language, movements and actions are the communication tools in this drama. Music plays a vital role in this drama to echo the emotions.

In this 13.7 + π = Ω drama, the formula itself takes the title and projects the time calculation from the beginning of the world till it ends. From the big bang, the creation of world, the evolution of human race, its growth, civilizations, inventions and discoveries, development

of science, technology, the electronic era, the drama speaks of it, at the same time the drama depicts the danger of the destruction of humanity in the world.

Mahakavi's 'Puthiyathoru Veedu' (Kavithai Nadakam)

One of the great poets the Eelam has produced Uruthiramoorthy with the pseudonym of 'Mahakavi' has written this drama in 1969 was staged first time by A. Thasysius and latter staged by different directors at different times. This was staged in 1999 by Colombo Centre for Performing Arts under the direction of A. Francis Jenam. Now it is again produced. It should be noted that this drama is a text book for G.C.E (O/L) students who study drama and theatre.

This drama is completely spinning around a fishing family with a story. The drama tells about the crisis striking a family which was shattered by a cyclone and the unexpected problems emerged when trying to solve the crisis and at the end how they overcome the adversities.

Asoka (A Wordless Presentation of War and Peace)

Since 90s the Centre for Performing Arts has staged the drama of the life history of Emperor Asoka many times in Jaffna and Colombo as a nonverbal drama. Even during the war period, the Centre for Performing Arts has staged this drama as a theme against the war and received many appreciations in Colombo. Now it modifies the drama format with the mixture of 'Bharatha Nadiyam' and presents.

The Emperor Asoka, who succeeds other countries after winning in wars get his mind changed after the war with Kalinga kingdom. He realizes and regrets for the value of lives he has killed in wars. He rebuilds the places he destroyed in wars and become the servant of peace. He became an icon for people thinking of compliance and peace.

Kuselar

(Isai Nadakam)

Cast

R.Jeyakanthan
T.Jestion Jeeylood
J.Thirukumaran
A.Andrew Julius
S.Thusikaran
E.Kumuthini
J.Mary Nimsha
J.Mary Sathiya
D.Nilaxy
J.R.Abishek
S.Thilakshan
T.Chanthuru

Instrumentalists

M.Jesuthasan
K.Murukiya
T.Minosan

Script, Lyrics

J.Johnson Rajkumar

Assistant Director

J.Justion Jelood

Director

Ratnasingam
Jeyakanthan

13.7 + π = Ω

(A wordless Paly on Evolution)

Cast

T.Thirukumaran
J.Jeevithan
B.J.Kamami Hemanthi
G.D.S.Jayamali
L.D.D.Piumika
H.Damayanthi
I.Danushka
D.Dinesha
D.Chamara
W.P.J.Sasanka
L.Nimuth

R.Thakshila
D.yashodha
T.Dilshani
S.Suyama
B.Nimhara
S.Hansika
T.Nelum
D.Nawodya
N.Madushika
J.A.D.Nimeeshika
A.Anusha
A.Alexiya

A.Jelan
M.Satheeskaan
T.Siroshan
P.Rajenthini
U.Pirathipan
I.Kastro
A.Jenis
A.R.A.Raheem
V.Janani
V.Thamayanthu
S.Lalithya
M.Sumith
R.M.Chandana
A.C.Chamali
R.Thilip
M.Tharshikan
K.Hinoshan
P.Ujanthan
K.Sivakumar

I.A.Thipisa
T.Mathivathani
T.Thayananthan
A.Joy
D.Kinsila
F.Sobiya
M.Ashan Silva
K.Vasanthi
A.Anne Sharomi

Music Composition

S.Stalin

Script, Supervision

Rev.N.Maria Xavior
(Saveri)

Assistant Director

A.Andrew Julius

Director

P.X.Calis

Puthiyathoru Veedu
(Kavithai Nadakam)

F.juls Collin
P.T.Justin Jelood
R.Jeyakanthan
A.Andrw Julius
P.T.Justin Menson
Vaitheki Selmar Emil
V.Rita Priyatharshini

J.R.Abbishek
S.Thusikaran
J.Jeevithan
A.Jeniskumar
A.Henry joy
T.Chanthuru
J.Thirukumaran

Music Composition

G.Athputhan

Instrumentalists

P.X.Calis

T.Thuvarakan

V.Murukaiya

Script, Lyrics

T.Uruththira Moorthi

[Mahankavi]

**Assistant Director &
Administration**

Vaitheki Selmar Emil

Director

J.Johnson Rajkumar

ASOKA**(A wordless Presentation of War and Peace)**

T.Vakeeshan

Y.Shivakaran

S.Sukumar

S.Sanoyan

K.Rishivarman

T.Thanujan

R.Monalishan

S.Thanugen

R.Kantharuban

P.Anrani

J.Ann Jenifar

A.Abisha

K.Anatchury

N.Thavapalini

G.Akshaya

G.Sharmila

S.Thisar

S.Salooja

S.Mareena Aishayinii

R.Daveeta

A.Michelle

G.Sarangi

M.Manthankini

P.Bairavi

J.Jeniliya

J.Nilaanthi

O.Sharunikka

Y.Ilakkiya

K.Kavya

N.Saruni

T.Mithusha

S.Mary Shiromy

A.Pirathiniseawa

S.Sharuja

L.Mahisha

S.Roshana

N.Tharankini
P.Karthikagini
S.Saraniya

Instrumentalists

K.Kannathas
N.Selvachandran
G.Vasanth
S.Mathusikan

S.Thivakar
Paventhini

Script, Supervision

Rev.N.Maria Xavior
(Saveri)

Dance Choreography & Director

Agalyah Rajabharathy

Costume

A.Andrew Julius
Agalyah Rajabharathy

Makeup

P.X.Calis
A.Andrw Julius
J.Thirukumaran
A.Rajeev

Stage Settings

A.Joseph

Stage Settings Helpers

N.Canius
K.Anparasan
J.Jude Canius
A.Jeevananthan

Light, Sound

A.Joseph
A.Anton Maria Xavier

A.Anton Emilianus

Media

C.Selmar Emil

General Administration

C.M.Nelson

C.Christopher

Administration

K.Karansan

S.Satheeskumar

J.Thrukumaran

T.Chanthuru

Artistes Coordinator

G.P.Ferminus

Sepali Ranasinghe

I.P.Seniviratna

E.Sukirtha

Helpers

J.Camishan

T.Suthakaran

A.Jenis Kumar

A Production of
Centre for Performing Arts
Thirumarai Kalamanram
Ranga Kala Kendraya

238, Main Street, Jaffna.
021 222 2393



European Union

www.european-council.europa.eu

YOU
CREATE

